

10 - The Man Entrapped by the Past

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:04] ---

Casshern, your blood is altering me.

[00:11] ---

Hey, for what reason were we born?

[00:15] ---

Hey, for what reason did our lives cross?

[00:19] ---

*I'm scared because I don't know,
so I take your hand*

[00:24] ---

*Right now, I want you to
firmly squeeze mine back*

[00:37] ---

I try to escape this harrowing reality

[00:41] ---

*Everything I hoped for in my life
turned out to be an illusion*

[00:48] ---

*A flood of emotions,
struggles that lead me astray...*

[00:52] ---

*I just want to cling onto them
and move forward, forward!*

[00:55] ---

*On these shattered hills,
under a sky of rust,*

[00:59] ---

*you and I are fraught with
life like azure flowers*

[01:04] ---

*We dream that we're bubbles,
nestled together,*

[01:08] ---

and yet I'm not ready to wither yet!

[01:12] ---

Hey, for what reason were we born?

[01:16] ---

Hey, for what reason did our lives cross?

[01:20] ---

*I'm scared because I don't know,
so I take your hand*

[01:25] ---

*Right now, I want you to
firmly squeeze mine back*

[02:11] ---

Is that where Dio is?

[02:14] ---

Yeah, I hear that, little by little,
people are coming to join his army.

[02:20] ---

Hey, is he going to join Dio's army, too?

[02:24] ---

No way. Somebody like that?

[02:29] ---

Dio?

[02:31] ---

Are you kidding me?

[02:33] ---

This guy?

[02:36] ---

Dio's gonna have a hell of a time.

[02:40] ---

I don't want to be lumped
in with junk like this.

[02:44] ---

I'll destroy it here.

[02:58] ---

You...!

[03:37] ---

Luna...

[03:41] ---

"The Man Entrapped by the Past"

[03:52] ---

I just replaced that, too.

[03:58] ---

Leda.

[04:02] ---

I told you I didn't need it.

[04:05] ---

Yes.

[04:07] ---

But, soon you're to stand

above all the other robots.

[04:13] ---

You can't have a broken body.

[04:18] ---

I look just like him...

[04:27] ---

Don't force me to put them on.

[04:29] ---

I'll tear them both off next time.

[04:38] ---

Dio...

[04:47] ---

Your wounds are completely gone.

[04:54] ---

Your body is as healthy as a young boy's.

[05:01] ---

You're wonderful.

[05:03] ---

You're perfect.

[05:10] ---

Dio?

[05:12] ---

Someday, I too will fall to Ruin.

[05:16] ---

Will I still be perfect then?

[05:19] ---

Someday?

[05:21] ---

That's the same as never.

[05:24] ---

All the others fear an imminent death.

[05:34] ---

Yes, except for Casshern.

[05:42] ---

Casshern is special.

[05:50] ---

It was Casshern that
reached Luna back then.

[05:56] ---

It was Casshern who killed her,

[05:58] ---

and Casshern who attained eternal life.

[06:20] ---

Dio...

[06:26] ---

Now it is your turn to rise above Casshern.

[06:33] ---

You can do it.

[06:39] ---

The robots are coming to answer your call.

[06:45] ---

They are your army.

[06:48] ---

Stand before them and declare...

[06:52] ---

that you will make a new robot empire!

[06:59] ---

Just as Braiking Boss once did.

[07:04] ---

And as the man that will surpass him!

[07:15] ---

What they seek in the end
is eternal life: Casshern!

[07:21] ---

Not me.

[07:39] ---

There's his bad habit of needing
so much attention again.

[07:45] ---

But, Dio, you can't stop here.

[07:51] ---

You'll be a splendid
symbol to the Robot Army.

[07:57] ---

Eternal life and the Empire...

[08:00] ---

And then, I shall be...

[08:26] ---

Luna has died...

[08:29] ---

Why, Luna?

[08:55] ---

Thank you for all your hard work.

[09:00] ---

Thank you.

[09:17] ---

Luna...

[09:27] ---

Out of the way.

[09:29] ---

We come to join his army and
he ignores us for a whole day?

[09:35] ---

Maybe this Dio guy tricked us.

[09:37] ---

Who knows if he's really serious
about defeating Casshern

[09:40] ---

and stopping the Ruin?

[09:42] ---

Damn it! If he doesn't hurry,
I'm going to fall apart before that!

[10:28] ---

Luna...

[10:41] ---

Luna has died.

[10:45] ---

Why?!

[10:49] ---

Hey, shut up!

[10:52] ---

We're pissed off already.

[10:54] ---

Don't shout like a weirdo!

[10:59] ---

Luna, why?

[11:01] ---

Hey, are you listening? Are you?!

[11:25] ---

Hey, what the hell did you do?!

[11:29] ---

Luna...

[11:31] ---

Dune. Luna's former bodyguard.

[11:35] ---

Luna? The one who they say
was killed long ago...

[11:38] ---

No, I've heard rumors she's still alive.

[11:40] ---

What?

[11:56] ---

Luna.

[12:01] ---

I see.

[12:02] ---

It was him?

[12:08] ---

Pathetic.

[12:11] ---

Struggling, trapped by

the past for all time.

[12:14] ---

A pathetic, ugly thing...

[12:25] ---

Luna!

[12:29] ---

He's just like me.

[12:35] ---

No, what I should truly destroy is...

[13:11] ---

Your appearance never changes.

[13:22] ---

It was once said that the God
of Death himself guarded Luna,

[13:26] ---

and you were feared by all.

[13:28] ---

Even your companions
feared and avoided you,

[13:31] ---

and you protected her from afar.

[13:34] ---

The God of Death, Dune.

[13:37] ---

None came near you.

[13:44] ---

Of course, with your strength,
I'd like you to join us.

[13:49] ---

But I can't see that happening.

[13:52] ---

You don't seem even remotely sane.

[13:55] ---

Such a shame.

[13:58] ---

I shall aid in your Ruin.

[14:15] ---

Luna has died!

[14:29] ---

Why? Why?!

[14:54] ---

Dio!

[15:01] ---

Luna, why?

[15:05] ---

Dune.

[15:07] ---

You're no longer the God of Death.

[15:09] ---

You're just a ghost from the past.

[15:11] ---

Dio, your body still isn't...

[15:15] ---

Leda, I'll handle him.

[15:19] ---

I'll bury him, along with the past.

[15:25] ---

Why...?

[15:27] ---

Luna needed to die...

[15:30] ---

for robots to rule the world!

[16:08] ---

You're...

[16:10] ---

That's right!

[16:12] ---

You're...

[16:20] ---

You... Luna...

[16:24] ---

You... killed Luna!

[16:28] ---

It was you, Casshern!

[16:35] ---

Casshern!

[16:36] ---

I swear on my name as the
God of Death, I will kill you!

[16:42] ---

Dio!

[16:43] ---

You, too?

[16:49] ---

You only see Casshern...

[16:53] ---

Only Casshern!

[16:57] ---

Dio!

[17:33] ---

Casshern!

[17:37] ---

Dio, it's over!

[17:43] ---

It's over!

[17:46] ---

Casshern...

[17:56] ---

I...

[17:59] ---

Dio...

[18:02] ---

I chose you.

[18:12] ---

I chose you, not Casshern.

[18:17] ---

I chose you.

[18:23] ---

Dio...

[19:00] ---

Is that him?

[19:04] ---

Him?

[19:06] ---

I say this to everyone gathered here!

[19:10] ---

I shall stop the Ruin!

[19:14] ---

I shall defeat Casshern
and attain eternal life!

[19:20] ---

And then, I shall recreate
a world of robots,

[19:25] ---

as the second Braiking Boss!

[19:31] ---

As long as you obey me,
you need not fear death!

[19:42] ---

This isn't enough to fight Casshern.

[19:47] ---

We'll need a bigger army.

[19:51] ---

And...

[19:54] ---

Luna? The one who they
say was killed long ago...

[19:56] ---

No, I've heard rumors she's still alive.

[20:00] ---

She can't possibly still be alive.

[20:08] ---

Everyone in my way must be destroyed.

[20:45] ---

If Luna is alive, I have to go see her.

[20:50] ---

All the answers lie with her.

[20:54] ---

I'll find her.

[22:04] ---

Let's stop asking ourselves

[22:11] ---

why the tears keep flowing

[22:17] ---

*As soon as the sky is filled
with blue at daybreak,*

[22:24] ---

let's go ahead and row towards tomorrow

[22:30] ---

*You can't get by on kindness alone,
so you hurt someone*

[22:37] ---

*You can't get by naked to the world,
so you hold someone*

[22:43] ---

Nobody knows the reason why

[22:45] ---

Why do we experience love if it hurts so?

[22:56] ---

Nobody knows the place to go

[22:58] ---

*We seek each other so fervently,
because nothing goes on forever*

[23:31] ---

There's a man who protects the humans,

[23:34] ---

no matter how much the world changes.

[23:37] ---

Next time: "By One's Calling."

[23:41] ---

Revision #1

Created 2026-01-29 03:07:15 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 03:07:15 UTC by whimsee